

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

1. ПРИМЕНЕНИЕ И ЮРИДИЧЕСКАЯ СИЛА ОБЩИХ УСЛОВИЙ

Отправка заказов на поставку изделий компании Blue Magic S.r.L (в дальнейшем именуемая Blue Magic) влечет за собой полное вступление в силу, без каких-либо ограничений, со стороны Клиента, настоящих общих условий продажи.

Другие пункты и \ или другие условия, выставленные Клиентом, в любой момент и любым способом, не будут иметь отношения к Blue Magic, за исключением тех случаев, когда имеется подписанное дирекцией Blue Magic соглашение об этом.

Факт невозможности использования какого-либо пункта настоящих общих условий со стороны Blue Magic не означает наличия такой невозможности в будущем.

2. ЗАКАЗЫ

Заказы должны быть представлены в письменном виде и должны содержать код, описание и количество по каждому изделию (используя по возможности стандартную упаковку изделия или несколько упаковок), данные, представленные в каталоге Blue Magic.

Blue Magic сохраняет за собой право отказаться от выполнения заказа клиентов, с которыми состоит в судебной тяжбе по поводу оплаты предыдущих поставок.

Все заказы считаются принятыми со стороны Blue Magic только при подтверждении заказа.

3. ЦЕНЫ

Цены, указанные в прайс листе Blue Magic, без учета возможных согласованных скидок, включают в себя стоимость упаковки.

Blue Magic может, в любой момент и без уведомления, обновить свои цены и свой действующий прайс лист, с учетом стоимости производства, изменений или отклонений курса обмена.

Указанные цены не включают в себя стоимости перевозки, за исключением тех случаев, когда оговорено отдельно между сторонами.

В случае, если заказанные изделия должны быть поставлены в страну, не входящую в Европейский Союз, таможенные издержки, местные налоги и любые другие расходы, относящиеся к импорту, будут в таком случае приняты на себя Клиентом, и Клиент будет ответственен как за предоставление необходимых деклараций, так и за платежи полномочным организациям и / или компетентным органам в своей стране.

4. ПОСТАВКА

Срок поставки составляет две (2) недели со дня подтверждения заказа, в тех случаях, когда изделия имеются в наличии и кроме тех случаев, когда имеют место особые условия, заявленные в момент заключения соглашения. Эти условия будут специально оговорены в момент подтверждения заказа.

Сроки поставки должны пониматься как приблизительные, необязательные, кроме тех случаев, когда Blue Magic указала в письменной форме обязательный срок поставки.

Задержки в поставке товара не дают Клиенту право аннулировать свой заказ, кроме тех случаев, когда Blue Magic не выполнила взятые на себя обязательства в течение тридцати (30) дней со дня официального истечения срока поставки, уведомление о котором Клиент должен выслать в письменной форме (по факсу или заказным авиаписьмом) и если, по истечению вышеуказанного срока, Клиент подтверждает письменно свое намерение расторгнуть контракт.

Также и в случае, когда Blue Magic подтвердила письменно свои обязательства по ограниченному сроку поставки, она не будет считаться не выполняющей своих обязательств в отношении срока поставки в следующих случаях:

- непредвиденные обстоятельства технического характера, невыполнение обязательств со стороны перевозчиков и / или поставщиков, форс-мажор и другие явления, не подлежащие контролю со стороны Blue Magic (как оговорено в пункте 15).
- ошибочная, неточная или недостаточная информация, предоставленная Клиентом.
- отложенная поставка и / или отложенное исполнение по просьбе Клиента
- задержки по вине таможенного оформления.

В случае, если заказ включает в себя несколько типов изделий, Blue Magic оставляет за собой право осуществлять отдельные поставки.

В момент передачи товара курьеру весь риск переходит на сторону Клиента.

В отсутствие письменных и обоснованных оговорок со стороны Клиента в течение трех (3) дней с момента поставки товара, товар считается соответствующим правилам заказа без каких-либо претензий на право гарантии со стороны Клиента.

5. УПАКОВКА И ПЕРЕВОЗКА

Упаковка осуществляется Blue Magic. Особый и / или дополнительный вид упаковки должен быть запрошен отдельно Клиентом и письменно согласован с Blue Magic. Стоимость такой упаковки будет включена в действующую на день заказа цену. Blue Magic не является ответственной за получение упаковки.

Кроме тех случаев, когда поставка оговаривается отдельно в фазе заказа, отправки осуществляются с помощью курьера, уполномоченного Blue Magic. Цены на перевозку и / или страховку будут выставлены Клиенту посредством счета фактуры в дополнение к счету-фактуре на изделие.

Клиент должен проверить целостность упаковки и состояние товара в момент поставки и при необходимости отметить на транспортных документах экспедитора свои претензии в отношении возможного ущерба и / или недостачи. Эти замечания должны быть к тому же сообщены экспедитору и Blue Magic в течение трех (3) дней со дня поставки, в письменной форме (заказным авиаписьмом или факсом). В противном случае, претензии не будут приняты.

6. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

Blue Magic сохраняет полное право на поставленный материал до момента полной оплаты, включая все добавочные расходы.

Оплата считается осуществленной только тогда, когда полная цена заказа будет выставлена на инкассо и / или аккредитована на счет Blue Magic. Клиент обязуется не отдавать под залог или осуществлять другие типы гарантии на изделия до полной оплаты.

В случае, если изделия были модифицированы и / или подвергнуты видоизменениям, их собственность сохраняется за Blue Magic в количестве, соответствующем их стоимости на момент заказа.

Если оплата счета-фактуры не была произведена полностью или не произведена совсем в течении установленного срока, Blue Magic, в соответствии со статьей 12, имеет право расторгнуть контракт без привлечения юридической силы, и Клиент обязан немедленно вернуть неоплаченные изделия Blue Magic.

Право на интеллектуальную и промышленную собственность на поставленные изделия принадлежат и остаются абсолютным правом Blue Magic (или третьих лиц в случае их авторства)

7. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

Оплата поставки должна осуществляться в момент заказа Blue Magic в евро €. Счета-фактуры оплачиваются со всеми вычетами и без скидок в срок, установленный в документе, кроме тех случаев, когда имеется письменное разрешение Blue Magic на его изменение.

Счета-фактуры считаются полученными после трех (3) дней со дня их отправки.

Blue Magic имеет право в любой момент потребовать оплату наличными деньгами перед исполнением любого заказа. Это условие будет применено в особых случаях, когда имеет место:

- первая поставка новому Клиенту
- поставка зарубежным клиентам
- невыполненная оплата предыдущих заказов
- неблагоприятные отзывы о финансовом положении Клиента после наведения справок

Невыполненная оплата счета-фактуры по истечению срока оплаты, влечет за собой наложение процентов по отсрочке платежей в соответствии с законодательным декретом от 9 октября 2003 года №231, без необходимости выставления неустойки по оплате платежей, начиная со следующего дня после истечения срока оплаты до дня выполненной оплаты. Проценты для оплаты будут считаться с момента получения извещения о задолженности, высланного Blue Magic. В этом случае Blue Magic оставляет за собой право не осуществлять поставки и / или расторгнуть контракт, по своему усмотрению согласно пункта 12.

8. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Исследования, планы, рисунки, технические схемы, аналитические описания, документы, поставленные и / или предоставленные Blue Magic, остаются собственностью Blue Magic. Они не могут быть переданы третьим лицам, копированы, без предварительного специального на то письменного разрешения со стороны Blue Magic. Клиент обязуется:

- не копировать и /или передавать третьим лицам никакой информации, экспериментального данного или документации, приобретенной у Blue Magic
- не разглашать никакого коммерческого секрета и / или другой конфиденциальной информации, предоставленной Blue Magic, или полученной Клиентом в течении коммерческих отношений с Blue Magic
- не снимать копии, не изменять, не искажать или использовать ненадлежащим способом изделия

Клиент должен обязать своих подчиненных соблюдать эти условия.

Эти условия остаются действительными и в случае расторжения контракта.

9. ВАРИАНТЫ ИЗДЕЛИЙ

Технические данные, представленные в каталоге, являются приблизительными. Blue Magic оставляет за собой право внести изменения и / или улучшения на изделия, в любой момент и без предупреждения, во всех тех случаях, когда это необходимо и \ или полезно.

10. УСТАНОВКА

Установка изделий не осуществляется Blue Magic. Клиент принимает на себя ответственность в случае ошибочной установки и обязуется использовать изделия согласно их назначению в соответствии с указаниями, данными Blue Magic, в особенности с теми, что касаются установки, материалов и инструментов, совместимых с изделиями.

11. ГАРАНТИЯ

11.1. СРОК ДЕЙСТВИЯ

Blue Magic предоставляет гарантию на все свои новые изделия (за исключением потребительских материалов) против любого производственного брака (за исключением брака при транспортировке) на период двенадцати (12) месяцев со дня поставки.

Гарантия осуществляется при регулярной оплате счета-фактуры в момент запроса о замене и ремонте и, более того, при возврате бракованных изделий, как предусмотрено в нижеследующем пункте 11.3

11.2. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

Бракованное изделие на гарантии будет или бесплатно заменено или отремонтировано по усмотрению Blue Magic (за исключением ремонта других видов ущерба)

Кроме случаев предусмотренных законодательными актами, гарантия, оговоренная в пункте 11, заменяет любой другой вид гарантии, подразумеваемый или явный. Ни в каком случае Blue Magic не будет отвечать за косвенный и побочный убытки (включая, не в полном размере, потерю заказов, прибыли и любого другого экономического и товарного убытка), относятся ли они к заключенному контракту или нет.

11.3 ВОЗВРАТ

Возврат может быть осуществлен только при наличии предварительного письменного соглашения со стороны Blue Magic. Товар на гарантии, подлежащий возврату Blue Magic для ремонта и / или замены, должен иметь соответствующее письменное разрешение и должен быть выслан в оригинальной упаковке. Условия перевозки порто франко. Замененный дефектный товар является собственностью Blue Magic

11.4 ОГРАНИЧЕНИЯ НА ГАРАНТИЮ

Гарантия не действительна в следующих случаях:

- нарушения целостности товара
- ошибочной установки товара
- неправильного использования товара
- использования непригодных или несовместимых материалов
- видоизменения материала без предварительного письменного соглашения с Blue Magic
- ущерба, возникший из-за несоответствующей упаковки и / или неправильной упаковки товара, если он был повторно выслан на Blue Magic
- ущерба, возникшего из-за использования несовместимых с товаром изделий, материалов и инструментов
- возврата материала без соблюдения пункта 11.3

11.5 ДЕФЕКТЫ И ПРЕТЕНЗИИ

Претензии по недостатке и / или видимым дефектам должны быть сообщены согласно указанному в пункте 5.

Производственный дефект товара находится под гарантией, предусмотренной в пункте 11. В случае выявления дефектов в поставленном товаре, Клиент обязан своевременно и в любом случае не позднее восьми (8) дней с момента их выявления сообщить Blue Magic об этом в письменной форме. При своевременном оповещении дефектов, Клиент может воспользоваться гарантией, оговоренной в пункте 11.

11.6 ИСКЛЮЧЕНИЯ

Гарантия, оговоренная в пункте 11 настоящего контракта, исключает применение гарантий, предусмотренных статьями 1490 и 1497 гражданского кодекса и является единственной гарантией, предоставляемой от Blue Magic

12. РАСТОРЖЕНИЕ КОНТРАКТА

Blue Magic имеет право расторгнуть контракт, без вовлечения законодательных органов в следующих случаях:

- невыполнение Клиентом одного из контрактных обязательств, относящихся к заказам и, особенно в случае невыполненной оплаты в установленные сроки, когда такие платежи не осуществляются в последующие пятнадцать дней (15) с момента отправки письменного напоминания о необходимости уплаты (посредством заказного авиаписьма или факса)
- банкротства Клиента и / или другой процедуры по несостоятельности или же передачи компании

Во всех этих случаях Клиент обязан в кратчайшие сроки вернуть поставленный и неоплаченный товар в хорошем состоянии, по адресу, который будет указан Blue Magic.

Кроме этого, Клиент обязан оплатить Blue Magic сумму в количестве 20 % (двадцати) от стоимости товара в качестве возмещения ущерба, которую Клиент соглашается оплатить при запросе Blue Magic.

Любые действующие на момент выставления счета фактуры налоги или цензы будут добавлены к этой сумме. В случае неуплаты суммы возмещения ущерба, на эту сумму будет добавлен процент по уплате задолженности, налагаемый в Италии на тот момент.

Настоящий пункт не исключает право Blue Magic потребовать возмещение возможного последующего ущерба.

13. ФАБРИЧНАЯ МАРКИРОВКА

Клиенты не имеют права использовать фабричную маркировку, нанесенную на изделия, в целях, отличных от распознавания товара. Клиенты не имеют права изменять или удалять ни одного элемента фабричной маркировки с изделия. Клиент не должен регистрировать под своим или чужим именем фабричную маркировку Blue Magic, любой другой товарный знак или отличительный элемент, являющийся собственностью Blue Magic, или любой другой товарный знак, который может быть истолкован как таковой.

14. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В случае, когда подтверждена ответственность Blue Magic относительно дефекта товара или дефекта эксплуатационных качеств, Blue Magic отвечает только за прямой материальный ущерб и / или пострадавшим от этого лицам в размерах, ограниченных объемом заказа, кроме случаев, предусмотренных законодательными актами (ответственность за изделие)

Blue Magic не несет ответственности за косвенный и / или побочный ущерб, и / или неимущественный, и / или моральный, особенно, экономический ущерб и торговые убытки, как-то: потеря прибыли, заказов, перебой в услугах и убытки аналогичного происхождения, выставленные со стороны клиента Blue Magic, по причине нанесения таких убытков от третьих лиц.

Blue Magic не будет нести ответственности и не должна будет возмещать никаких убытков в случае форс-мажорных обстоятельств и других событий, находящихся вне контроля Blue Magic.

15. ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств (правительственные действия, забастовки, мятежи, войны, ограничения на импорт, наводнения, пожар и любое другое явление, предусмотренное законом как форс-мажорный элемент), заинтересованная сторона сможет оповестить вторую сторону в письменном виде (с помощью заказного авиаписьма или факса) в течение 15 (пятнадцати) дней со дня события. Обязанности задействованных в данном явлении сторон могут быть временно приостановлены на период действия такого явления и без права возмещения убытков.

В случае, если форс-мажорные обстоятельства длятся более 3 (трех) месяцев, вторая сторона имеет право расторгнуть контракт без возмещения убытков.

16. ПРИМЕНЯЕМЫЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ И АРБИТРАЖ

Настоящие общие условия продажи руководствуются итальянским законодательством, за исключением Венской конвенции по контрактам международной продажи товаров.

Любые разногласия, возникающие в отношении или согласно настоящих общих условий продажи, а также в отношении выполнения и завершения контрактных обязательств, будут переданы на рассмотрение эксклюзивной компетенции Арбитража города Латина.

BLUE MAGIC S.r.L.

Клиент

В соответствии и в следствии указанного в статьях 1341 и 1342 гражданского кодекса, особенно утверждаются следующие пункты: статья 2 (заказы), статья 4 (поставка), статья 5 (упаковка и перевозка), статья 7 (условия оплаты), статья 11 (гарантия), статья 12 (расторжение контракта), статья 14 (ограничение ответственности), статья 16 (применяемые законодательные меры и арбитраж)

BLUE MAGIC S.r.L.

Клиент